

altea

Instrucciones de montaje - Fitting instructions - Notice de montage - Istruzioni di montaggio - Montageanleitung - Instruções de montagem - Οδηγός συναρμολόγησης - Montage-instructies - Návod k montáži



Seat comprometida en una línea de mejora continua de sus productos, puede modificar sin previo aviso las especificaciones de los productos contenidos en este folleto.

ideagrica

altea

E
- REPOSAPIES

- BOLSA CON ELEMENTOS DE FIJACIÓN
- LLAVE DE MONTAJE
- MANUAL DE INSTRUCCIONES

GB
- FOOTREST

- FIXING TOOL KIT
- ASSEMBLY WRENCH
- FNSTRUCTIONS MANUAL

F
- REPOSE-PIED

- SACHET D'OUTILS DE FIXATION
- CLÉ DE MONTAGE
- MANUEL D'INSTRUCTIONS

I
- PEDALE POGGIPIEDE

- BORSA CON ELEMENTI DI FISSAGGIO
- CHIAVE DI MONTAGGIO
- MANUALE ISTRUZIONI

D
- FUßSTÜTZE

- KIT MIT BEFESTIGUNGSELEMENTEN
- MONTAGESCHLÜSSEL
- MONTAGEANLEITUNG

P
- PEDAL DE APOIO PARA OS PÉS

- SACO COM ELEMENTOS DE FIXAÇÃO
- CHAVE DE MONTAGEM
- MANUAL DE INSTRUÇÕES

GR
- ΠΕΝΤΑΛ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ ΠΟΔΙΟΥ

- ΤΣΑΝΤΑ ΜΕ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ
- ΚΛΕΙΔΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- ΕΓ΄ ΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

NL
- VOETSTEUN

- ZAKJE MET BEVESTIGINGSELEMENTEN
- MONTA GESLEUTEL
- GEBRUIKSAANWIJZING

CZ
- OPĚRNÝ PEDÁL

- SÁČEK S UPEVNĚNOVACÍMI PRVKY
- MONTÁŽNÍ KLÍČ
- NÁVOD K MONTÁŽI

E REPOSAPIES

GB FOOTREST

F REPOSE-PIED

I PEDALE POGGIPIEDE

D FUßSTÜTZE

P PEDAL DE APOIO PARA OS PÉS

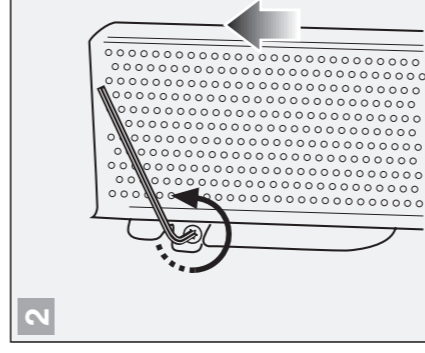
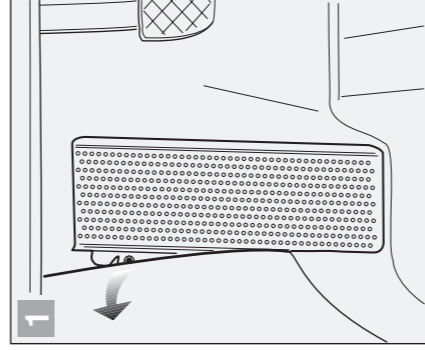
GR ΠΕΝΤΑΛ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ ΠΟΔΙΟΥ

NL VOETSTEUN

CZ OPĚRNÝ PEDÁL

Proceso de montaje - Mounting procedure - Montage - Montaggio - Montage - Montage - Αναρμολόγησης - Montage - Postup práce při montáži

altea



E

El montaje del reposapiés debe realizarse según el siguiente proceso:

- INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
- 1) Desmontar tirador capó y recubrimiento montante A inferior.
 - 2) Svitare tornillo torlo y desmontar reposapiés hacia arriba.

GB

Fit the footrest according to the following instructions.

- FITTING INSTRUCTIONS**
- 1) Lift the plastic front wheel interior cover
 - 2) Unscrew the fixing screw of the plastic footrest upward

F

Le montage du repose-pied doit s'effectuer selon la procédure ci-dessous.

- INSTRUCTIONS DE PLACEMENT**
- 1) Soulevez la protection de la roue en plastique.
 - 2) Dévissez la vis de fixation du repose-pied vers le haut.

I

Il montaggio del poggiatesta deve avvenire secondo le seguenti istruzioni.

- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**
- 1) Sollevare il copriuota in materiale plastico.
 - 2) Svitare la vite di fissaggio delta basetta poggiatesta in ABS verso l'alto.

D

Die Montage der Fußstütze muß gemäß den folgenden Anleitungen durchgeführt werden.

- MONTAGEANLEITUNG**
- 1) Entfernen Sie die Plastikabdeckung des Innenkotflügels.
 - 2) Lösen Sie die Befestigungsschraube der Plastikfußstütze nach oben.

P

A montagem do apoio para os pés deve ocorrer segundo as instruções.

- INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**
- 1) Levantar a cobertura da roda feita em material plástico
 - 2) Afrouxar os parafusos de fixação na base de apoio dos pés em ABS para cima.

GR

Το μοντάρισμα της βάσης για την ανάπαυση του ποδιού θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες

- ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ**
- 1) Σηκώστε το πλαστικό κάλυμμα του τροχού.
 - 2) Ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης, της μικρής βάσης για το ακούμπημα του ποδιού από ABS, με κατεύθυνση προς τα πάνω.

NL

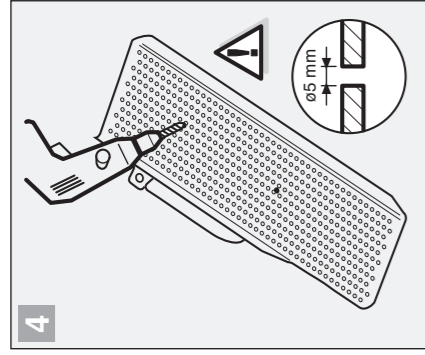
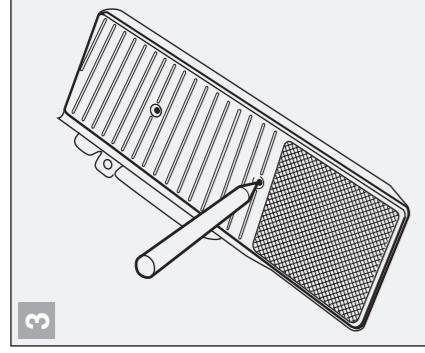
De montage van de voetsteun moet plaatsvinden volgens de onderstaande instructies..

- INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN**
- 1) Til de kunststof wielbeschermer omhoog.
 - 2) Draai de bevestigingsschroef van de voetsteunklem van ABS omhoog.

CZ

Montáž opěrky nohou musí být provedena podle následujících instrukcí.

- INSTRUKCE K MONTÁŽI**
- 1) Sejměte plastikový kryt kola.
 - 2) Odšroubujte sřavěcí šroub podložky opěrky nohou z ABS směrem nahoru.

**E**

3) Posicionar reposapiés. Marcar agujeros.

4) Taladrar reposapiés original utilizando un taladro de diámetro 5 mm.

GB

3) Place the footrest and mark the holes

4) Drill the original footrest using a 5mm diameter twist of 5 mm de diamètre.

F

3) Placez le repose-pied et marquez les trous.

4) Perforez le repose-pied original à l'aide d'un foret de 5 mm de diamètre.

I

3) Posizionare il poggiapiède e marcare i fori.

4) Forare il poggiapiède originale utilizzando una punta da 5 mm di diametro.

D

3) Passen Sie die Fußstütze an und markieren Sie die Bohrfächer.

4) Bohren Sie die originale Fußstütze mit einem 5 mm Bohrer.

GR

3) Τοποθετήστε τη βάση ανάπαυσης του ποδιού και σημειώστε τις οπές.

4) Τρυπήστε την αρχική βάση ανάπαυσης του ποδιού χρησιμοποιώντας μια σιγήμη με διάμετρο 5mm.

NL

3) Plaats de voetsteun en teken de gaten af.

4) Boor de originele voetsteun met behulp van een boor van 5 mm.

CZ

3) Umístěte opěrku nohou do základny a označte polohu otvorů.

4) Pomocí vrátka o průměru 5 mm vyvrtajte otvory do původní opěrky.

4

altea

E

⚠ **Montar el reposapiés con el motor apagado, la llave sacada y el freno de mano puesto; si el vehículo está en una pendiente, bloquear las ruedas.**

⚠ **Usar guantes en todas las fases del montaje.**

⚠ **Comprobar periódicamente que el reposapiés esté perfectamente fijado en el reposapiés original. Apretar los tornillos si se hubieran aflojado. Llevar la llave y las instrucciones siempre en el coche.**

GB

⚠ **Mount the covers when the motor is off, the keys are removed and the hand brake is on and, should the vehicle be on a slope, block the wheels.**

⚠ **Use protective gloves for all mounting stages.**

⚠ **Periodically check that the pedal-covers are well-anchored to the original pedals and tighten the screws if they have slackened. Keep the wrench and instructions in the car.**

F

⚠ **Montez le repose-pied lorsque le moteur est éteint, la clé de contact est enlevée et le frein à main mis; si le véhicule est situé dans une pente, bloquez les roues.**

⚠ **Portez des gants de protection pendant toute la durée du montage.**

⚠ **Vérifiez régulièrement que le repose-pied est bien fixé. Resserrez les vis desserrées. Conservez toujours la clé et les instructions dans la voiture.**

I

⚠ **Montare il poggiapiède a motore spento, con la chiave disinserita ed il freno a mano tirato; se la vettura è stazionata in discesa, bloccare le ruote.**

⚠ **Usare guanti in tutte le fasi del montaggio.**

⚠ **Verificare periodicamente che il poggiapiède sia perfettamente fissato. Serrare le viti che si siano eventualmente allentate. Portare sempre in macchina la chiave e le istruzioni.**

D

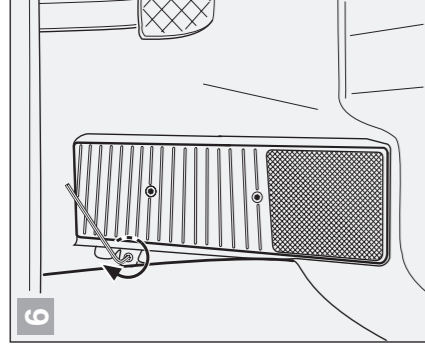
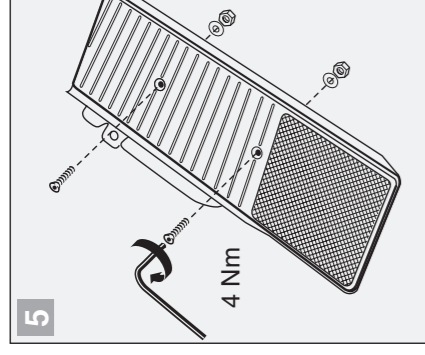
⚠ **Fußstütze bei abgestelltem Motor, herausgezogenem Zündschlüssel und gezogener Handbremse montieren. Steht das Fahrzeug in abschüssiger Lage, Räder blockieren.**

⚠ **Bei allen Montageschritten Schutzhandschuhe tragen.**

⚠ **Regelmäßig die ordnungsgemäße Befestigung der Fußstütze überprüfen. Allenfalls gelockerte Schrauben nachziehen. Schlüssel und Montageanleitung immer im Auto mitführen.**

6

altea

**E**

5) Apretar tornillos fijación

6) Montar conjunto reposapiés en el sentido inverso del desmontaje.

7) Probar el pedal varias veces para asegurarse de que trabaja correctamente, sin ningún tipo de interferencias.

GB

5) Fix the new footrest

6) Refit the plastic front wheel interior cover reversing the procedure it was removed with

7) Try the pedal several times to be sure it is working correctly, with no type of interference.

F

5) Fixez le nouveau repose-pied.

6) Remontez la protection de la roue dans le sens contraire au montage.

7) Essayez les pédales à plusieurs reprises pour vous assurer qu'elles fonctionnent parfaitement bien et qu'il n'existe aucune interférence.

I

5) Fissare il nuovo poggiapiède.

6) Rimontare il copriuota nel senso opposto a quello di smontaggio.

7) Provare diverse volte il pedale per verificare il corretto funzionamento, senza interferenze di nessun tipo.

D

5) Befestigen Sie die neue Fußstütze.

6) Befestigen Sie die Plastikabdeckung des Innenkotflügels in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus.

7) Das Pedal mehrere Male durchtreten, um sicherzustellen, dass es reibungslos funktioniert.

P

5) Fixar o novo apoio para os pés.

6) Remontar a cobertura da roda no sentido oposto ao do desmontagem.

7) Provar o pedal várias vezes para certificar-se de que trabalha correctamente, sem qualquer tipo de interferência.

GR

5) Στερεώστε τη νέα βάση ανάπαυσης του ποδιού.

6) Τοποθετήστε και πάλι, το κάλυμμα του τροχού κατά φορά αντίθετη από αυτή της αποσυρμολόγησής.

7) Δοκιμάστε αρκετές φορές το πεντάλ για να διαπιστώσετε ότι λειτουργεί σωστά, χωρίς κανενός είδους παρεμπόδιση.

NL

5) Bevestig de nieuwe voetsteun.

6) Monteer de wielbeschermer in omgekeerde volgorde als bij de demontage.

7) Probeer het pedaal verschillende keren om er zeker van te zijn dat deze goed werkt, zonder haperen.

CZ

5) Upevněte novou opěrku.

6) Opět namontujte kryt kola opačným směrem než u demontáže.

7) Vyzkoušejte několikrát správnou funkci pedálu, pedál musí fungovat bez rušivých vlivů.

5

altea

P

⚠ **Montar o apoio dos pés com o motor desligado, retirar a chave deixar o travão de mão posto; se o veículo está numa pendente, bloquear as rodas.**

⚠ **Usar luvas em qualquer das fases de montagem.**

⚠ **Verificar periodicamente que os apoios para os pés estão perfeitamente fixados. Apertar os parafusos se estes estiverem eventualmente afrouxados. Levantar a chave e as instruções sempre no carro.**

GR

⚠ **Να μοντάξετε τη νέα βάση ανάπαυσης του ποδιού όταν η μηχανή είναι σβηστή, τα κλειδιά έχουν θγει και έχει μπει το χειρόφρενο.Σ.Α.Ν το όχημα βρίσκεται σταθμευμένο σε σημείο που υπάρχει κλίση του εδάφους, να μπλοκαρέτε τις ρόδες.**

⚠ **Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια σε όλες τις φάσεις του μονταρίσματος.**

NL

⚠ **Na disinstaleren de de motor af, de sleutel uit het contact en het voertuig op de handrem. Mocht het voertuig op een helling staan, dan moet men wielblokken aanbrengen.**

⚠ **Gebruik veiligheidshandschoenen voor alle werkzaamheden.**

⚠ **Men moet van tijd tot tijd checken dat de voetsteun goed bevestigd blijft en de schroeven aandraaien als dat nodig blijkt. Houd de sleutel en de instructies in de auto.**

CZ

⚠ **Při montáži opěrky nohou musí být vypnutý motor, klíček vytažený ze zapalování a zatažená ruční brzda; pokud je vozidlo zaparkované ve svahu, zablokujte kola.**

⚠ **Při všech fázích montáže použijte rukavice.**

⚠ **Pravidelně kontrolujte, zda je opěrka nohou dobře upevněná. Jsou-li uvolněné, utáhněte šrouby. Klíč a návod uschovejte v autě.**

7